

個人的 ビジネス文書



ビジネス文書 - 住所

ヒンディー語

ポルトガル語

Sr. Vítor Silva
Av. Alagoas 546
Bairro Alegria
Vitória da Conquista BA
45025-440

日本の住所のフォーマット:郵便番号、県名、市町村名、地区名、番地、会社名、肩書き、宛名

Jeremy Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

アメリカの住所のフォーマット:宛名、番地+ 道の名前、街の名前+州の省略記号+郵便番号

Mr. Adam Smith
8 Crossfield Road
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

B29 1WQ

イギリスとアイルランドの住所のフォーマット:宛名、番地+道の名前、街の名前、国名、郵便番号

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

. . B2G 5T8

カナダの住所のフォーマット:宛名、番地+道の名前、街の名前+州の省略記号+郵便番号

Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

オーストラリアの住所のフォーマット:宛名、番地+道の名前、州の名前、街の名前+郵便番号

Alex Marshall
745 King Street
West End, Wellington 0680

ニュージーランドの住所のフォーマット:宛名、会社名、番地+道の名前、郊外の番号、郵便局の番号、街の名前+郵便番号

個人的 ビジネス文書

ビジネス文書 - 書き出し ヒンディー語

ポルトガル語

友達に書く一般的な方法（インフォーマル）

Querido Vítor,
Querida Maria,

両親に宛てる場合（インフォーマル）

Querida Mãe,
Querido Pai,

家族に宛てる場合（インフォーマル）

Querido tio Roberto,
Querida tia Tereza,

友達に宛てる場合（インフォーマル）

Olá Vítor,

友達に宛てる場合（とてもインフォーマル）

Oi Vítor,

友達に宛てる場合（インフォーマル、直接的）

Vítor,

恋人に宛てる場合（とてもインフォーマル）

..., Meu querido,
Minha querida,

パートナーに宛てる場合（とてもインフォーマル）

Meu amado,
Minha amada,

パートナーに宛てる場合（インフォーマル）

Amado Vítor,
Amada Maria,

手紙に返事を出す時

Obrigado por sua carta.

.Foi bom ter notícias suas novamente.

手紙に返事を出す時

Lamento muito não ter escrito por tanto tempo.

しばらく連絡をとっていなかったなつかしい友達に手紙を出す時

Faz tempo que nós tivemos qualquer contato.

しばらく連絡をとっていなかったなつかしい友達に手紙を出す時

ビジネス文書 - 本文 ヒンディー語

ポルトガル語

Escrevo-lhe para dizer que ...

重要なニュースがある時

Você já fez planos para ...?

...
イベントに招待したい時、もしくは会いたい時

Muito obrigado por enviar / convidar / incluir...

... /...
招待してくれたことに / 教えてくれたことに対して感謝する時

Sou muito grato a você por me avisar / oferecer / escrever...

...
教えてくれたことに / 申し出てくれたことに / 何かについて手紙をくれたことに心から感謝する場合

/ Foi muito gentil da sua parte me escrever / convidar / enviar...

...
他人がくれた手紙について / 招待してくれたことについて / 送ってくれたことについて心から感謝する場合

Estou muito satisfeito em anunciar que ...

友達によい報告をする時

.. Fiquei satisfeito ao saber que ...

メッセージもしくはニュースを伝える時

Lamento informá-lo que ...

友達に悪いニュースを報告する時

...
落ち込んでいる友達をなぐさめる時

Fiquei tão triste ao saber que ...

ビジネス文書 - 結び ヒンディー語

ポルトガル語

..
手紙の宛先人に、第三者をなつがしがっているということを伝えておいてほしい時

Mande lembranças a ... e lhe diga que sinto saudades.

... /
第三者がよろしく言っていたことを宛先人に伝える時

...manda lembranças.

... /
宛先人に、第三者によろしく言っておいてほしい時

Diga olá para ... por mim.

手紙の返事が欲しい時

Espero ter notícias suas em breve.

手紙の返事が欲しい時（やや直接的）

Escreva novamente em breve.

...
宛先人に、何か用事があるときだけ返信してほしいことを伝える時

Escreva de volta quando...

宛先人に、何か用事があるときだけ返信してほしいことを伝える時

Mande-me notícias quando você souber de algo mais.

家族と友達に手紙を書く時

Cuide-se.

/
パートナーに手紙を書く時

Eu te amo.

,
家族、友達、同僚に書く時

Abraços,

,
家族、友達、同僚に書く時

Com carinho,

/
家族、友達、同僚に書く時

,
Com carinho,

家族、友達、同僚に書く時

Tudo de bom,

,
家族、友達、同僚に書く時

Com todo meu amor,

,
家族に書く時

Com muito amor,

,
家族に書く時

Com muito amor,